



OPEN DE FRANCE 25^{ème} ANNIVERSAIRE

DERIVEURS – QUILLARDS VOILE LÉGÈRE - MULTICOQUES - RACEBOARD
DINGHIES –KEELBOATS - MULTIHULLS - RACEBOARDS
Grade 4

Centre Nautique Biscarrosse Olympique
1- 6 août 2021 / 1st - 6 August 2021

AVIS DE COURSE / NOTICE OF RACE



<p><i>La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a). La mention [DP] dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification</i></p>	<p><i>The notation (NP) in a rule in the Notice of Race (NoR) means that a boat can't protest (No Protest) against another boat for breaking this rule. This modifies RRS 60.1(a) The notation [DP] in a rule in this NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification</i></p>
<p>○</p>	<p>●</p>
<p>1. REGLES La régate sera régie par :</p> <p>1.1 les règles telles que définies dans <i>Les Règles de Course à la Voile</i> (RCV)</p> <p>1.2 les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers (précisées en annexe PRESCRIPTIONS FEDERALES)</p> <p>1.3 Les règlements de la FFVoile.</p> <p>1.4 Le texte français prévaudra sur toute traduction.</p>	<p>1. RULES The Regatta will be governed by:</p> <p>1.1. the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS)</p> <p>1.2. Prescriptions of the Fédération Française de Voile translated for foreign competitors (specified in Appendix PRESCRIPTIONS FEDERALES).</p> <p>1.3. FFVoile regulations</p> <p>1.4. The French text will take precedence over any translation.</p>
<p>2. INSTRUCTIONS DE COURSE</p> <p>Les IC seront disponibles sur le site internet de l'Open de France. http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>Une fiche de course sera donnée à la confirmation des inscriptions à partir du 1^{er} août.</p>	<p>2. SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>The SIs will be available on the Open de France Website. http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>A race data sheet will be given at the registration desk from August 1st.</p>
<p>3. COMMUNICATION RADIO</p> <p>3.1. Le tableau officiel d'information en ligne est consultable que le site de l'open de France http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>3.2. Sauf en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux. [DP] [NP]</p>	<p>3. RADIO COMMUNICATION</p> <p>3.1. The official notice board is online to http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>3.2. Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP] [NP]</p>
<p>4. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION</p> <p>4.1. La régate est ouverte aux Raceboard, aux dériveurs, aux quillards de sport et aux multicoques des classes figurant sur les tables des ratings 2021 à l'exception de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dériveurs volant ou flyingboats et les dériveurs ayant un rating supérieur à 1350. • Quillards voile légère ayant un rating supérieur ou égal à 1250. • Multicoques les groupes C0, C4 et flyingboats <p>4.2. Les bateaux admissibles peuvent se préinscrire en complétant le formulaire internet sur le lien suivant : http://evenements.ffvoile.fr/OpenDeFrance</p> <p>4.3. Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leur licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestat la présentation préalable d'un certificat médical de non contre indication à la pratique de la voile en compétition. - Ou leur licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratique » valide accompagnée d'un certificat médical de non contre indication à la pratique voile en compétition de moins d'un an. - Une autorisation parentale pour les mineurs. - Si nécessaire l'autorisation de port de la publicité 	<p>4. ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>4.1. The regatta is open to Raceboard and to all dinghies, keelboats and multihulls, of the classes listed in the 2021 French rating tables except:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for dinghies: flyingboats and boats with a rating over 1350 • for keelboats: boats with a rating equal to or over 1250 • for multihulls: groups C0, C4 and flyingboats <p>4.2. Eligible boats may pre-enter by completing the internet form on: http://evenements.ffvoile.fr/OpenDeFrance</p> <p>4.3 Competitors (each crew member) with a FFVoile licence must show at the registration:</p> <ul style="list-style-type: none"> - their valid licence Club FFVoile "competition" proving the previous presentation of a medical certificate certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition, - or their valid licence Club FFVoile "membership" or "practice" with a medical certificate dated less than one year certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition - a parental authorization for the minors, - if necessary a valid authorization to display advertising on boat.

<p>4.4. Les concurrents étrangers ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :</p> <ul style="list-style-type: none"> - un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing, - un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'Euros, - un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) - une autorisation parentale pour les mineurs. 	<p>4.4 Foreign competitors (each crew member) without a FFVoile licence shall present during registration:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a supporting document to justify their membership to a World Sailing Member national authority. - a proof to be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 000 000 Euros. - a medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition - a parental authorization for the minors.
<p>5. DROITS À PAYER</p> <p>Les frais sont de 80 € par personne (y compris le dîner des équipages) pour les inscriptions enregistrées sur le site internet jusqu'au 15 juillet 23 h 59.</p> <p>http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>Après cette date, ces frais sont portés à 110 € par personne.</p>	<p>5. ENTRY FEES</p> <p>The entry fee is 80 € per person (including crew dinner) for entries completed on the website, received by the 15th of July at 23:59.</p> <p>http://evenements.ffvoile.fr/opendefrance</p> <p>After this date, the fee will be 110 € per person.</p>
<p>6. PUBLICITE [DP][NP]</p> <p>Les bateaux peuvent être tenus d'arborez la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique. (disponible ici)</p>	<p>6. ADVERTISING [DP][NP]</p> <p>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing's Regulation 20.9.2 applies. (available here)</p>
<p>7. PROGRAMME</p> <p>7.1. Horaires</p> <p><u>Dimanche 1er août</u> 10:00 à 18:00: Accueil, confirmation des inscriptions. 14:00 à 18:00 : Entraînement.</p> <p><u>Lundi 2 août</u> 10:00 à 18:00 : Accueil, confirmation des inscriptions. 14:00 à 18:00 : Entraînement</p> <p><u>Mardi 3 août</u> 09:00 à 12:00 : Accueil, confirmation des inscriptions. 12:30 : Briefing coureurs 14:00 : 1^{er} signal d'avertissement, course(s). 19:30 : Cérémonie d'ouverture.</p> <p><u>Mercredi 4 août</u> 12:30 : Briefing coureurs 14:00 : 1^{er} signal d'avertissement, course(s). 18:30 : soirée des clubs</p> <p><u>Jeudi 5 août</u> 12:30 : Briefing coureurs 14:00 : 1^{er} signal d'avertissement, course(s).</p> <p><u>Vendredi 6 août</u> 12:30 : Briefing coureurs 14:00 : 1^{er} signal d'avertissement, course(s). 19 :30 Palmarès. 20:30 Soirée des équipages</p> <p>7.2 Le 6 août, aucun signal d'avertissement ne sera donné après 16h30</p>	<p>7. SCHEDULE</p> <p>7.1 Timing</p> <p><u>Sunday August 1st</u> 10:00 to 18:00: Registration, 14:00 to 18:00 Practice</p> <p><u>Monday August 2nd</u> 10:00 to 18:00: Registration 14:00 to 18:00: Practice</p> <p><u>Tuesday August 3rd</u> 9:00 to 12:00 Registration 12:30 : Competitors briefing 14:00 First warning signal and race(s) 19:30 Opening ceremony</p> <p><u>Wednesday August 4th</u> 12:30 : Competitors briefing 14:00 First warning signal and race(s) 18:30 clubs aperitif.</p> <p><u>Thursday August 5th</u> 12:30 : Competitors briefing 14:00 First warning signal and race(s)</p> <p><u>Friday August 6th</u> 12:30 : Competitors briefing 14:00 First warning signal and race(s) 19:30 Prize giving 20.30 Crew dinner</p> <p>7.2 On August 6th, no warning signal will be made after 16:30</p>
<p>8. CONTRÔLE DE L'ÉQUIPEMENT [DP]</p> <p>8.1. Les bateaux peuvent être contrôlés à tout moment.</p> <p>8.2. Application de la jauge intersérie</p> <p>Dériveur et quillards http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE_BE_Regles_Interserie_Der_QUI_2015.pdf</p> <p>Multicoque http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE_BE_26_02_15_Regles_Catamarans_INC.pdf</p>	<p>8. EQUIPMENT CONTROLS [DP]</p> <p>8.1 Boats can be controlled at any moment.</p> <p>8.2 application interserie rules</p> <p>Dinghy and keelboat http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE_BE_Regles_Interserie_Der_QUI_2015.pdf</p> <p>multihull http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE_BE_26_02_15_Regles_Catamarans_INC.pdf</p>
<p>9. LIEU</p> <p>L'Open de France se déroulera sur le lac de Biscarosse</p>	<p>9. LOCALISATION</p> <p>The Open de France will take place on Biscarrosse lake</p>

<p>10.LES PARCOURS Les parcours seront de types construit ou longue distance.</p>	<p>10. THE COURSES Courses will be technical or long distance.</p>
<p>11.SYSTEME DE PENALITE Pour les multicoques, la RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.</p>	<p>11. PENALTY SYSTEM For the multihulls, RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p>
<p>12.CLASSEMENT</p> <p>12.1. Trois courses doivent être validées pour valider la compétition.</p> <p>12.2. (a) Quand moins de 4 courses ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses.</p> <p>(b) Quand 4 courses ou plus ont été validées, le classement général d'un bateau sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant sa plus mauvaise course.</p>	<p>12. SCORING</p> <p>12.1. Three races are required to be completed to validate the regatta.</p> <p>12.2 (a) When fewer than 4 races are completed, the overall result of a boat will be the total of her race scores.</p> <p>(b) When 4 or more races have been completed, the overall result of a boat will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>
<p>13. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS [DP] Les bateaux accompagnateurs devront s'inscrire au secrétariat à leur arrivée et seront identifié par une flamme rouge et blanche.</p>	<p>13. TEAM BOATS [DP] Team boats must be registred and indentified by a penant red and white</p>
<p>14.GRUTAGE DES BATEAUX 1/08/2020 10H00 - 12H00 et 14H00 - 17H00 2/08/2020 10H00 - 12H00 et 14H00 - 17H00 3/08/2020 10H00 - 12H00 Afin de faciliter l'organisation des grutages veuillez indiquer à l'AO la journée souhaitée pour la mise à l'eau de votre bateau.</p>	<p>14. CRANING 1/08/2020 10H00 - 12H00 and 14H00 - 17H00 2/08/2020 10H00 - 12H00 and 14H00 - 17H00 3/08/2020 10H00 - 12H00 To facilitate craning handlings, please inform the OA of the date for the haul-in of your boat.</p>
<p>15. LIMITATION À LA SORTIE DE L'EAU [DP] Les quillards ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.</p>	<p>15. HAUL-OUT RESTRICTIONS [DP] keelboats shall not be hauled out between the regatta, except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.</p>
<p>16. PROTECTION DES DONNÉES</p> <p>16.1 Droit à l'image et à l'apparence : En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux autorisent l'AO, la FFVoile et leurs sponsors à utiliser gracieusement son image et son nom, à montrer à tout moment (pendant et après la compétition) des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même prises lors de la compétition, et ce sur tout support et pour toute utilisation liée à la promotion de leurs activités.</p> <p>16.2 Utilisation des données personnelles des participants En participant à cette compétition, le concurrent et ses représentants légaux consentent et autorisent la FFVoile et ses sponsors et l'AO à utiliser et stocker gracieusement leurs données personnelles. Ces données pourront faire l'objet de publication de la FFVoile et ses sponsors. La FFVoile en particulier, mais également ses sponsors pourront utiliser ces données pour le développement de logiciels ou pour une finalité marketing. Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD), tout concurrent ayant communiqué des données personnelles à la FFVoile peut exercer son droit d'accès aux données le concernant, les faire rectifier et, selon les situations, les supprimer, les limiter, et s'y opposer, en contactant dpo@ffvoile.fr ou par courrier au siège social de</p>	<p>16. DATA PROTECTIONS</p> <p>16.1 Right to use name and image Taking part in this race, the competitor gives the OA and the race's sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself or his boat during this event . He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such event.</p> <p>16.2Use of participants' personal data By participating in this competition, the competitor and his legal representatives consent and authorize the FFVoile and its sponsors and the OA to use and store their personal data free of charge. These data may be published by the FFVoile and its sponsors. The FFVoile in particular, but also its sponsors may use this data for software development or for marketing purposes. In accordance with the General Data Protection Regulations (RGPD), any competitor who has communicated personal data to the FFVoile can exercise his right of access to data concerning him, have them rectified and depending on the situation, delete or limit them, and oppose it, by contacting dpo@ffvoile.fr or by mail to the head office of the French Sailing Federation, specifying that the request relates to personal data.</p>

<p>la Fédération Française de Voile en précisant que la demande est relative aux données personnelles.</p>	
<p>17. ÉTABLISSEMENT DES RISQUES</p> <p>La RCV 3 stipule : « La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que la voile est une activité potentiellement dangereuse avec des risques inhérents. Ces risques comprennent des vents forts et une mer agitée, les changements soudains de conditions météorologiques, la défaillance de l'équipement, les erreurs dans la manœuvre du bateau, la mauvaise navigation d'autres bateaux, la perte d'équilibre sur une surface instable et la fatigue, entraînant un risque accru de blessures. Le risque de dommage matériel et/ou corporel est donc inhérent au sport de la voile.</p>	<p>17. RISK ESTABLISHMENT</p> <p>RRS 3 states: "The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone".. By participating in this event, each competitor accepts and recognizes that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather conditions, equipment failure, errors in maneuvering the boat, improper navigation of other boats, loss of balance on an unstable surface. and fatigue, leading to an increased risk of injury. The risk of material and / or bodily damage is therefore inherent in the sport of sailing.</p>
<p>18.TROPHÉES</p> <p>18.1. Trophées décernés</p> <p>Vainqueur de l'Open de France:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dériveurs <ul style="list-style-type: none"> ▪ Super fast : rating ≤ 850 ▪ Fast : Rating entre 1000 et 855 ▪ Medium : Rating entre 1005 et 1100, ▪ Light : rating ≥ 1105 - Quillards de Sport. - Multicoques C1-C3 - Raceboard <p>En fonction du nombre d'inscrits en dériveur et multicoque dans chacun de ces groupes, les groupes pourront être fusionnés. Les groupes finaux seront affichés après la clôture des inscriptions et avant le premier signal d'avertissement de la première course.</p> <p>D'autres trophées en lien avec le 25^{ème} anniversaire pourront être distribués :</p> <ul style="list-style-type: none"> - trophée des légendes - club le plus représenté - ... <p>18.2. Pour chacun de ces prix, si au moins 10 équipages féminins sont inscrits, un classement féminin sera établi par extraction sans recalculer les points.</p> <p>18.3. Les trois premiers équipages de chaque classement recevront des trophées.</p> <p>18.4. Un classement particulier « sport entreprise » sera effectué pour les entreprises représentées par au moins deux bateaux dans le même groupe. Un bateau participe à la régata pour une entreprise lorsqu'une majorité de ses membres d'équipage travaillent dans cette entreprise.</p>	<p>18. PRIZES</p> <p>18.1 Prizes will be given as follows</p> <p>Open de France winner:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dinghies <ul style="list-style-type: none"> ▪ Super Fast : rating ≤ 850 ▪ Fast : Rating between 1000 and 855, ▪ Medium : Rating between 1005 eand 1100, ▪ Light : rating ≥ 1105 - Keelboats - Multihulls C1-C3 - Raceboard <p>Depending on the number of boats registered in each group, groups can be merged.</p> <p>Final groupings will be posted after the end of registration and before the first warning signal for the first race.</p> <p>Other trophies related to the 25th anniversary could be distributed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - legends trophy - most represented club -... <p>18.2 For each of these prizes, if at least 10 female crews are registered, a female ranking will be established, by extraction without recalculating the scores.</p> <p>18.3 The 3 top crews of each ranking will be awarded.</p> <p>18.4 A specific ranking "company sport" will be established for the companies for which at least two boats of the same group take part in the event. A boat takes part in the regatta for a company when the majority of its crew members work in this company.</p>
<p>19.INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES</p> <p>FEDERATION FRANCAISE DE VOILE Département compétition performance 17 rue Henri Bocquillon – 75015 – PARIS ☎ : +33/(0)1 40 60 37 01 www.ffvoile.org Courriel : bernard.porte@ffvoile.fr</p> <p>ORGANISATION ET INSCRIPTION</p>	<p>19. FURTHER INFORMATIONS</p> <p>FEDERATION FRANCAISE DE VOILE Département compétition performance 17 rue Henri Bocquillon – 75015 – PARIS ☎ : +33/(0)1 40 60 37 01 www.ffvoile.org Email : bernard.porte@ffvoile.fr</p> <p>ORGANIZATION AND REGISTRATION</p>

CNBO - 1427 av. Pierre Georges LATECOERE 40600
BISCARROSSE
☎: +33 (0)5 58 78 10 51
Email : regates@cnbo.fr
Web Site : <https://www.cnbo.fr/>

RESTAURATION

Pour le repas des coureurs du samedi soir, les accompagnateurs pourront participer au repas au tarif de 20 euros (10 euros pour les moins de 11 ans), là aussi réservation possible en ligne.

HÉBERGEMENTS :

- Camping-car possible sur site.
- Pas de camping possible sur site.
- Pour hôtels, campings, prière de contacter :

OFFICE DU TOURISME

55 place Georges Dufau
40600 BISCARROSSE

Web: <https://www.biscagrandslacs.com/>

☎: +33 (0) 558 782 096 📠: +33 (0) 558 782 365

CNBO - 1427 av. Pierre Georges
LATECOERE 40600 BISCARROSSE
☎: +33 (0)5 58 78 10 51
Email : regates@cnbo.fr
Web Site : <https://www.cnbo.fr/>

MEAL

The Crew dinner on Saturday evening is open to guests at a price of 20€ (10 € for children under 11). Booking may be done online.

ACCOMMODATION:

- Camping-car possible on site.
- No camping on site.
- For hôtels, campings, please contact:

OFFICE DU TOURISME

55 place Georges Dufau
40600 BISCARROSSE

Web: <https://www.biscagrandslacs.com/>

☎: +33 (0) 558 782 096 📠: +33 (0) 558 782 365

ANNEXE COVID-19

Préambule : En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions de l'avis de course sans préavis. Le mini site du Championnat] sera utilisé comme « Tableau Officiel ». Il n'y aura pas d'affichage physique. Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1(a).

En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions d'inscription et/ou d'admissibilité. Dans le contexte inédit « COVID 19 », l'Autorité Organisatrice pourra annuler l'épreuve.

1- Gestes barrières (DP):

- Avant de confirmer son inscription, chaque membre d'équipage doit avoir individuellement réalisé l'auto - questionnaire sanitaire disponible à l'adresse suivante : https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf
- Tous les participants au Championnat de France: organisateurs, arbitres, coureurs doivent être en possession de masques et d'un flacon de gel hydro alcoolique individuel, depuis l'ouverture jusqu'à la clôture de la compétition, à terre et sur l'eau.
- Les regroupements de plus 6 personnes, seront évités lorsque la distanciation physique (2 m) ne peut être respectée.
- Le masque doit être porté à tout moment. Seules les personnes impliquées dans la compétition, les arbitres, les coureurs et les accompagnateurs (entraîneurs,...) lorsqu'ils sont sur l'eau, peuvent ne pas porter de masque.
- Les gestes barrières doivent être scrupuleusement respectés dès qu'une personne impliquée dans le Championnat n'est pas sur l'eau. Le non-respect des consignes édictées ou transmises par l'organisateur, y compris oralement, pourra entraîner une réclamation à l'initiative du Jury.
- Les actions raisonnables de l'autorité organisatrice de l'événement pour mettre en œuvre les directives, les protocoles ou la législation COVID-19, même si elles s'avèrent ultérieurement inutiles, ne sont pas des actions ou des omissions et ne pourront donner lieu à demande de réparation (ceci modifie la RCV 62.1(a)).

2. Référent COVID et cellule de crise en cas de suspicion de contagion :

a- Référent COVID : Le référent COVID sera [...]

b- Cellule COVID en cas de suspicion de contagion :

- La cellule COVID sera composée du / de :
 - o Représentant de l'AO [**préciser le nom de la personne**],
 - o Président du Comité de Course,
 - o Président du Jury ou Chief Umpire,
 - o Référent COVID,
 - o Toute personne compétente pour assister cette cellule et prendre les mesures nécessaires.
- Fonctionnement : Cette cellule suivra les recommandations édictées par le Ministère des Sports dans le document « Protocole sanitaire gestion cas de suspicion et de cas Covid-19 positif / mouvement sportif » : <http://sports.gouv.fr/IMG/pdf/fichereentreeprotocolesanitaire.pdf>
Cette cellule doit être informée de toute suspicion de COVID avant, durant et après la compétition. Cette cellule traitera de toute suspicion COVID et décidera des mesures à prendre dans un tel cas. Toute décision de la cellule COVID est finale et doit être respectée, conformément à la présente annexe et aux articles de l'Avis de Course et des Instructions de Course qui traitent de la crise sanitaire COVID 19.

3. Prise en compte du Risque Covid19 par les participants : En s'inscrivant au Championnat, tout concurrent atteste avoir connaissance du risque Covid-19, ainsi que ses accompagnateurs, et l'avoir pris en compte. Chaque concurrent et accompagnateur est de ce fait parfaitement conscient :

- des mesures d'hygiène et de distanciation physique, dits « gestes barrières » à observer en tout lieu et à tout moment, ainsi que des dispositions complémentaires édictées par le ministère des sports, et s'engage à les respecter,
 - du risque de contamination accentué par la proximité d'une autre personne, notamment en navigation sur voilier en équipage ou double, ou toute autre situation de proximité de moins d'un mètre, sans les protections renforcées adéquates,
 - que malgré la mise en œuvre de moyens de protection renforcés, la pratique peut exposer à un risque sanitaire, notamment de contamination par la Covid-19,
 - que malgré les dispositions prises et les moyens engagés, l'établissement d'accueil, la structure/le club, ne peuvent garantir une protection totale contre une exposition et une contamination à la Covid-19. Il dégage l'Autorité Organisatrice de toute responsabilité en cas de contamination,
 - que toutes ces mesures visent à préserver la santé et les capacités physiques des concurrents, accompagnateurs et membres de l'Autorité Organisatrice participant à la régata.
- 4. Cas suspect de COVID 19 :** « Un bateau qui présente un cas suspect de Covid 19 dans son équipage doit immédiatement abandonner la course / compétition et se conformer aux directives des autorités sanitaires. S'il ne le fait pas, il pourra être disqualifié. S'il l'estime nécessaire, le jury pourra également ouvrir une instruction selon la règle 69 ».

Preamble: Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of the notice of race without notice. The Championship mini site] will be used as the "Official Board". There will be no physical display. Competitors must equip themselves with a means enabling them to receive these communications. This cannot be the subject of a request for redress. This modifies RRS 62.1 (a).

Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions for registration and / or eligibility. In the unprecedented "COVID 19" context, the Organizing Authority may cancel the event.

1- Preventative measures and gestures (DP):

- Before confirming their registration, each crew member must have individually completed the self-health questionnaire available at the following address:
[https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation .pdf](https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf)
- All participants in the French Championship: organizers, referees, runners must be in possession of masks and an individual bottle of hydroalcoholic gel, from the opening until the end of the competition, on land and on the water.
- Groups of more than 6 people will be avoided when the physical distance (2 m) cannot be respected.
- The mask must be worn at all times. Only people involved in the competition, referees, runners and accompanying persons (coaches, etc.) when they are on the water, may not wear a mask.
- Barrier gestures must be scrupulously observed as soon as a person involved in the Championship is not on the water. Failure to comply with the instructions issued or transmitted by the organizer, including orally, may result in a protest initiated by the Jury.
- Reasonable actions of the event organizing authority to implement COVID-19 guidelines, protocols or legislation, even if they later prove to be unnecessary, are not actions or omissions and cannot give instead of request for repair (this modifies RRS 62.1 (a)).

2. COVID referent and crisis unit in case of suspected contagion:

a- COVID referent: The COVID referent will be [...]

b- COVID cell in case of suspected contagion:

- The COVID cell will be made up of:
 - o Representative of the AO [specify the name of the person],
 - o President of the Race Committee,
 - o President of the Jury or Chief Umpire,
 - o COVID referent,
 - o Any person competent to assist this unit and take the necessary measures.
- Operation: This unit will follow the recommendations issued by the Ministry of Sports in the document "Health protocol for the management of suspected cases and positive Covid-19 cases / sports movement": <http://sports.gouv.fr/IMG/pdf/ficherentreeprotocolesanitaire.pdf>
This cell must be informed of any suspicion of COVID before, during and after the competition. This unit will deal with any COVID suspicion and decide on the measures to be taken in such a case. Any decision of the COVID cell is final and must be respected, in accordance with this appendix and the articles of the Notice of Race and the Sailing Instructions which deal with the COVID 19 health crisis.

3. Consideration of the Covid-19 Risk by the participants:

By registering for the Championship, any competitor certifies that they are aware of the Covid-19 risk, as well as those accompanying them, and have taken it into account. Each competitor and guide is therefore perfectly aware:

- hygiene and physical distancing measures, known as "preventative measures and gestures" to be observed anywhere and at any time, as well as additional provisions published by the Ministry of Sports, and undertakes to comply with them,
- the risk of contamination accentuated by the proximity of another person, in particular when sailing on a crewed or double-handed sailboat, or any other situation of proximity of less than one meter, without adequate reinforced protections,
- that despite the implementation of reinforced means of protection, the practice may expose to a health risk, in particular contamination by Covid-19,
- that despite the measures taken and the resources committed, the host establishment, the structure / the club, cannot guarantee total protection against exposure to and contamination from Covid-19. It releases the Organizing Authority from any liability in the event of contamination,
- that all these measures aim to preserve the health and physical capacities of the competitors, guides and members of the Organizing Authority participating in the regatta.

4. Suspected case of COVID 19:

"A boat which presents a suspected case of Covid 19 in its crew must immediately abandon the race / competition and comply with the directives of the health authorities. If he does not, he may be disqualified. If it considers it necessary, the protest committee may also initiate a hearing under rule 69".

Annexe Prescriptions

FFVoile Prescriptions to RRS 2021-2024 translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to RRS 25 (Notice of race, sailing instructions and signals):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(* FFVoile Prescription to RRS 64.4 (Decisions on protests concerning class rules):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(* FFVoile Prescription to RRS 67 (Damages):

Any question or request related to damages arising from an incident occurred while a boat was bound by the Racing Rules of Sailing depends on the appropriate courts and cannot be examined and dealt by a jury.

A boat that retires from a race or accepts a penalty does not, by that such action, admit liability for damages.

(* FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (Appeals and requests to a national authority):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to RRS 76 (Exclusion of boats or competitors):

An organizing authority or race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor eligible under the notice of race and sailing instructions for an arbitrary reason.

(* FFVoile Prescription to RRS 78.1 (Compliance with class rules; certificates):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(* FFVoile Prescription to RRS 86.3 (Changes to the racing rules):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to RRS 88 (National prescriptions):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr, shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(* FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Protest committee):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: <http://espaces.ffvoile.fr/media/127235/formulaire-dappel.pdf>

Annexe zones de course